

99 mm

ITENA

PREVENT SEAL

Prevent Seal

Composite de scellement de puits et de sillons automordançant, photopolymérisable, avec libération de fluorures.

INDICATIONS:

• Utilisation de la technique automordançante pour l'obturation préventive des puits et des sillons. • Les puits et sillons des dents sont particulièrement sujets aux caries dentaires parce qu'ils favorisent la colonisation de micro-organismes. • L'obturation par Prevent Seal permet de protéger la surface sensible des dents en les recouvrant d'une couche de résine étanche qui empêche la pénétration des bactéries.

PROPRIÉTÉS:

• Matériau à composant unique. • Une seule étape. • Auto-mordançant : PAS DE MORDANÇAGE / PAS DE RINÇAGE / PAS DE SÈCHAGE. • Application simple et précise grâce au système de distribution en seringue. • Photopolymérisable. • Faible viscosité, propriétés d'écoulement excellentes, mouillage optimal des fissures. • Libération de fluorures.

MODE D'EMPLOI:

1) Nettoyez soigneusement la surface de l'émail avec une pâte de nettoyage ne contenant ni huile ni fluorure ou avec une pierre ponce et une brosse pointue. 2) Rincez abondamment et séchez à l'air. Evitez la contamination de la surface sèche par la salive. 3) Fixez un nouvel embout sur la seringue Prevent Seal et déposez la quantité appropriée de Prevent Seal dans les fissures. Laissez le sealant s'écouler jusqu'à ce que la fissure soit pleine. Vous pouvez utiliser une brosse ou une micro-brosse jetable ou encore l'embout lui-même pour répartir le sealant et éliminer les bulles d'air. 4) Laissez reposer le Prevent Seal sur la surface de l'émail pendant 15 secondes. 5) Photopolymérisez pendant 20 secondes. 6) Vérifiez l'occlusion.

CONTRE-INDICATIONS:

Le scellement des puits et sillons avec du Prevent Seal est contre-indiqué : • Lorsque les puits et sillons sont déjà atteints par des caries. • Lorsque l'emplacement de travail ne peut pas être tenu au sec pendant l'application et la photopolymérisation du Prevent Seal. • En cas d'allergie connue du patient à l'un des ingrédients du Prevent Seal.

ATTENTION!

• Prevent Seal contient des monomères polymérisables susceptibles d'entraîner une dermatite allergique de contact chez les personnes sensibles. Bien nettoyer avec de l'eau et du savon après un contact. • Ne pas utiliser en cas de sensibilisation de la peau, ou en cas d'allergie connue à la résine méthacrylique. • Longueur d'onde recommandée : 465 nm. Intensité lumineuse recommandée : 600mW/sqcm

PRINCIPAUX INGRÉDIENTS

• Diméthacrylate d'uréthane. • Bis-GMA. • Diméthacrylate de triéthylène glycol. • Méthacrylate de 2-hydroxyéthyle. • Agent automordançant. • Pigment blanc. • Composites à charge de verre. • Photo-initiateurs.

STOCKAGE:

• Ne pas stocker à une température excédant 24 °C. • Stocker dans un endroit réfrigéré en l'absence d'utilisation.

99 mm

ITENA

PREVENT SEAL

Prevent Seal

Self-etching light cured, pit & fissure sealant with fluoride release.

INDICATIONS:

• For the preventive sealing of pits and fissures, utilizing the self-etching technique. • The pits and fissures of teeth are particularly at risk of dental caries since they favor the colonization of microorganisms. • Sealing with Prevent Seal gives protection to the susceptible tooth surface by protecting them with impenetrable resin layer, which prevents the penetration of bacteria.

PROPERTIES:

• Single component material. • Self-Etching: NO ETCH / NO RINSE / NO DRY. • Single Step. • Easy & precise application by using direct syringe technique. • Light-cured. • Low viscosity, excellent flow properties, optimal wetting of fissures. • Fluoride release.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1) Clean the enamel surface thoroughly with either cleansing paste containing neither oil nor fluoride, or with pumice and brush. 2) Rinse thoroughly and air dry. Avoid contamination of dried surface with saliva. 3) Mount and secure lock a new dispensing tip on the Prevent Seal syringe and carefully syringe an adequate amount of Prevent Seal into the fissures. Let the sealant flow until the entire fissure is covered. You can use a disposable brush, micro-brush or the dispensing tip itself to spread the sealant and eliminate air bubbles. 4) Allow Prevent Seal to sit on the enamel surface for 15 sec. 5) Light cure for 20 sec. 6) Check occlusion.

CONTRAINDICATIONS:

The sealing of wells and groves with Prevent Seal are not effective if the following occur: • When wells and groves have already been attacked by Carieses. • If the affected working area is not kept dry during the application and photopolymerisation of Prevent Seal. • If the patient has an allergy to any or part of the ingredients of Prevent Seal.

CAUTION!

• Prevent Seal contains polymerizable monomers, which may cause allergic contact dermatitis in susceptible persons. Wash thoroughly with soap and water after contact. • If skin sensitization occurs, or if known allergy to methacrylate resin exists, discontinue use. • Recommended Wavelength: 465 nm. Intensity of the light source recommended: 600mW/sqcm

ESSENTIAL INGREDIENTS:

• Urethandimethacrylate oligomer. • Bis-GMA. • Triethyleneglycoldimethacrylate. • 2-Hydroxyethylmethacrylate. • Self-etching agent. • White pigment. • Glass fillers. • Photoinitiators.

STORAGE:

• Do not store above 24°C. • Keep refrigerated.

99 mm

ITENA

PREVENT SEAL

Prevent Seal

Sellante de fosas y fisuras de autograbado fotopolimerizable, con liberación de flúor.

INDICACIONES:

• Para el sellado preventivo de fosas y fisuras, utilizando la técnica de autograbado. • En particular, en las fosas y fisuras de los dientes se corre un mayor riesgo de que se produzca caries debido a que favorecen la colonización de microorganismos. • El sellado con Prevent Seal proporciona protección a la superficie más expuesta de los dientes protegiéndolos con una capa de resina impenetrable, lo cual previene la penetración de bacterias.

PROPIEDADES:

• Material de un solo componente. • Uso sencillo. • Autograbado: NO NECESITA GRABADO / NI ENJUAGUE / NI SECADO. • Aplicación precisa y sencilla mediante el uso de la técnica de aplicación directa por jeringa. • Fotopolimerizable. • Baja viscosidad, propiedades de flujo excelentes, humedecimiento óptimo de fisuras. • Liberación de flúor.

INSTRUCCIONES DE USO:

1) Limpie meticulosamente la superficie esmaltada, ya sea con una pasta limpiadora que no contenga aceite ni flúor, o con piedra pómez y una brocha. 2) Enjuague a fondo y deje secar al aire libre. Evite la contaminación de la superficie seca con la saliva. 3) Monte y fije una punta de aplicación nueva en la jeringa y aplique una cantidad adecuada de Prevent Seal en las fisuras. Deje que el sellador fluya hasta que la fisura quede cubierta por completo. Puede utilizar un aplicador desechable, un microaplicador o la punta de aplicación para extender el sellante y eliminar burbujas de aire. 4) Deje que Prevent Seal se asiente sobre el esmalte durante 15 segundos. 5) Fotopolimerice durante 20 segundos. 6) Verifique la oclusión.

COMPOSICIÓN:

• El sellado de fosas y fisuras con Prevent Seal está contraindicado: • Si las cavidades o las fisuras ya están afectadas por la caries. • Si no se puede establecer un secado válido durante la aplicación y la fotopolimerización de Prevent Seal. • Si el paciente es alérgico a alguno de los componentes de Prevent Seal.

¡PRECAUCIÓN!

• Prevent Seal contiene monómeros polimerizables que podrían causar dermatitis alérgica por contacto en personas propensas. Lavar a fondo con agua y jabón en caso de contacto. • Si se produce sensibilización en la piel, o si conoce la existencia de alergia a la resina de metacrilato, suspender su utilización.

COMPONENTES FUNDAMENTALES:

• Oligómero de dimetacrilato de uretano. • Bis-GMA. • Trietilenoglicoldimetacrilato. • 2-Hidroxietilmetacrilato. • Agente autograbante. • Pigmento blanco. • Rellenadores de fibra de vidrio. • Fotoiniciadores.

CONSERVACIÓN:

• No conservar a una temperatura superior a 24°C. • Mantenerse refrigerado cuando no se esté utilizando.

99 mm

ITENA

PREVENT SEAL

Prevent Seal

Material de selagem auto-gravante e fotopolimerizável para cavidades e fissuras com liberação de fluoretos.

INDICAÇÕES:

• Para selagem preventiva de cavidades e fissuras, utilizando a técnica de auto-gravação. • As cavidades e fissuras de dentes correm um risco de cáries dentárias elevado, uma vez que favorecem a colonização de microrganismos. • Selados com Prevent Seal protegem a superfície sensível dos dentes com uma camada de resina impermeável, que previne a penetração de bactérias.

PROPRIEDADES:

• Material monocomponente. • Uma só etapa. • Auto-gravante : SEM ETCHING/SEM ENXAGUAR/SEM SECAGEM. • Aplicação fácil e precisa graças ao uso de uma técnica de injeção directa. • Fotopolimerizável. • Baixa viscosidade, excelente fluidez, humedificação melhorada das fissuras. • Liberação de fluoretos.

MODO DE UTILIZAÇÃO:

1) Limpe a superfície do esmalte com pasta de limpeza que não contenha nem óleo nem fluoretos, ou com uma pedra-pomes e uma escova. 2) Enxágue bem e seque com ar. Evite a contaminação da superfície seca com saliva. 3) Monte e fixe seguramente uma ponta de aplicação para injeção na seringa Prevent Seal e injete cuidadosamente uma quantidade de Prevent Seal nas fissuras. Deixe o material circular até a fissura estar completamente coberta. Poderá utilizar uma escova descartável, uma micro-escova ou a própria ponta de aplicação para espalhar o material e eliminar as bolhas de ar. 4) Deixe o Prevent Seal ficar na superfície de esmalte durante 15 segundos. 5) Fotopolimerizar durante cerca de 20 segundos. 6) Verifique a oclusão.

CONTRA-INDICAÇÕES:

A selagem das cavidades e das fissuras com Prevent Seal está contra-indicada: • Se as cavidades e fissuras já estiverem afectadas por cáries. • Se a área de trabalho não puder estar seca durante a aplicação e a fotopolimerização vulcanização do Prevent Seal. • Se o paciente tiver uma alergia conhecida a qualquer um dos ingredientes do Prevent Seal.

CUIDADO!

• O Prevent Seal contém monómeros polimerizáveis, que podem provocar dermatites de contacto alérgica em pessoas susceptíveis. Lave bem com água e sabão após qualquer contacto. • Interromper a utilização, se ocorrer sensibilização da pele ou se houver alguma alergia conhecida a resinas de metacrilato.

INGREDIENTES ESSENCIAIS:

• Oligómero de uretandimetacrilato. • Bis-GMA. • Trietilenoglicoldimetacrilato. • 2-Hidroxietilmetacrilato. • Agente de auto-aplicação. • Pigmento branco. • Obturação de vidro. • Fotoiniciadores.

ARMAZENAGEM:

• Não guardar acima de 24°C. • Manter refrigerado quando não estiver em uso.

99 mm

ITENA

PREVENT SEAL

Prevent Seal

Material de selagem auto-gravante e fotopolimerizável para cavidades e fissuras com liberação de fluoretos.

HINWEISE:

• Für präventives Versiegeln von Löchern und Rissen mittels selbstständer Technik. • Löcher und Risse in Zähnen sind Karies besonders ausgesetzt und bieten daher Mikroorganismen günstige Bedingungen. • Durch Versiegelung mit Prevent Seal wird die betroffene Zahnoberfläche mit einer undurchlässigen Harzschicht versiegelt, durch die keine Bakterien dringen können.

EIGENSCHAFTEN:

• Einkomponentenmaterial. • Ein Arbeitsgang. • Selbststehend KEIN ÄTZEN/KEIN SPÜLEN/KEIN TROCKNEN. • Leichte und genaue Aufbringung durch direkte Spritztechnik. • Lichtbehandlung. • Geringe Viskosität, hervorragende Fließigenschaften, optimales Befeuchten von Rissen. • Fluorfreisetzung.

ANWENDUNG:

1) Emailfläche gründlich mit nicht öl- oder fluorhaltiger Reinigungspaste oder mit Bimsstein und Bürste reinigen. 2) Gründlich spülen und lufttrocknen. Speichelkontamination der getrockneten Fläche vermeiden. 3) Neue Dispersierspitze auf der Prevent Seal Spritze anbringen und sicher verriegeln und passende Menge Prevent Seal sorgfältig in die Risse spritzen. Versiegelung fließen lassen, bis der gesamte Riss abgedeckt ist. Zur Verteilung der Siegelmasse kann eine Einmalbürste, eine Mikrobürste oder die Spritzenspitze selbst verwendet werden. 4) Prevent Seal 15 Sekunden auf der Emailfläche belassen. 5) 20 Sek. Lichttrocknen lassen. 6) Versiegelung prüfen.

GEGENINDIKATION:

Versiegelungen von Löchern und Rissen mit Prevent Seal sollten unterlassen werden: • Wenn Löcher oder Risse bereits Kariesbefall aufweisen. • Wenn während des Auftragens und Aushärtens von Prevent Seal der Arbeitsbereich nicht trocken gehalten werden kann. • Wenn Allergien des Patienten gegen Zutaten von Prevent Seal bekannt sind.

VORSICHT!

• Prevent Seal enthält polymerisierbare Monomere, die bei empfindlichen Menschen allergische Kontaktdermatitis auslösen können. Nach Kontakt gründlich mit Seife und Wasser waschen. • Bei Auftreten von Hautreizungen Behandlung abbrechen, wenn allergische Reaktionen auf Methacrylatharz bekannt sind.

WICHTIGSTE ZUTATEN:

• Urethandimethacrylat Oligomer. • Bis-GMA. • Triethyleneglycoldimethacrylat. • 2-Hydroxyethylmethacrylat. • Selbstständer Wirkstoff. • Weißes Pigment. • Glasfüllstoff. • Fotoinitiatoren.

LAGERUNG:

• Lagerung bei maximal 24°C. • Bei Nichtbenutzung im Kühlschrank lagern.

99 mm

ITENA

PREVENT SEAL

Prevent Seal

Sigillante per cavità e fessure automordenzante fotopolimerizzabile, a rilascio di fluoro.

INDICAZIONI:

• Per la sigillatura preventiva di cavità e fessure, mediante l'impiego della tecnica automordenzante. • Le cavità e le fessure dei denti sono particolarmente a rischio di carie dentali poiché favoriscono le colonizzazioni di microrganismi. • La sigillatura con Prevent Seal fornisce protezione alla superficie sensibile del dente proteggendola con uno strato di resina impenetrabile, che previene la penetrazione dei batteri.

PROPRIETÀ:

• Materiale monocomponente. • Monofase. • Automordenzante; NESSUNA CORROSIONE / NESSUN RISCIAQUO / NESSUNA ASCIUGATURA. • Applicazione facile & precisa mediante l'uso della tecnica a iniezione diretta. • Fotopolimerizzabile. • Bassa viscosità, eccellenti doti di fluidità, adesione ottimale delle fessure. • Rilascio di fluoro.

ISTRUZIONI PER L'USO:

1) Pulire completamente la superficie smaltata con una pasta per la pulizia che non contenga né olio né fluoro, oppure con pomice e spazzolino. 2) Sciacquare accuratamente e asciugare ad aria. Evitare la contaminazione da saliva della superficie asciugata. 3) Montare e fissare bene una nuova punta erogatrice alla siringa Prevent Seal e iniettare accuratamente un quantitativo adeguato di Prevent Seal nelle fessure. Lasciate fluire il sigillante finché l'intera fessura viene ricoperta. Potete utilizzare uno spazzolino monouso, un microspazzolino oppure la stessa punta erogatrice per spalmare il sigillante ed eliminare le bolle d'aria. 4) Lasciate Prevent Seal in posa sulla superficie smaltata per 15 sec. 5) Fotopolimerizzate per 20 sec. 6) Controllate l'occlusione.

CONTROINDICAZIONI:

La sigillatura con Prevent Seal di cavità e fessure è controindicata: • Se le cavità e le fessure sono già affette da carie. • Se non si riesce a stabilire una zona di lavoro asciutta durante l'applicazione e la polimerizzazione con Prevent Seal. • Se si è a conoscenza di allergie del paziente a qualsiasi ingrediente di Prevent Seal.

ATTENZIONE!

• Prevent Seal contiene monomeri polimerizzabili, che possono provocare dermatiti allergiche da contatto nelle persone sensibili. Lavate accuratamente con acqua e sapone dopo il contatto. • Se si verifica una sensibilizzazione della pelle, o se si è al corrente dell'esistenza di un'allergia alla resina metacrilata, interrompere l'uso.

COMPOSIZIONE:

• Oligomero Uretano-dimetacrilato. • Bis-GMA. • Trietilen-glicoldimetacrilato. • 2-idrossietilmetacrilato. • Agente automordenzante. • Pigmento bianco. • Riempitivi vetrosi. • Fotoiniziatori.

CONSERVAZIONE:

• Non conservare a temperature superiori ai 24°C • Se inutilizzato mantenere refrigerato.

Ind. 4 • Date: 15/04/2013



F: Conserver au sec
GB: Keep in a dry place



F: Limite supérieure de température
GB: Upper temperature limit



F: Conserver à l'abri de la lumière
GB: Keep away from light sources



F: Lire le mode d'emploi
GB: See instructions



F: Fabricant
GB: Manufacturer



F: A utiliser jusqu'au
GB: Use by



F: Irritant
GB: Irritant

Rx Only



F: Pour utilisation sur ordonnance uniquement
GB: For prescription use only



0 1 2 0
2005



ITENA CLINICAL
www.itena-clinical.com
83, avenue Foch
75116 Paris - FRANCE
Tel.: +33 (0)1 49 91 30 06



8 rue du Docteur Hutinel
77220 Gretz-Armainvilliers
f.malo@bullegom.com
T: 01 64 07 09 56

Contact

Florence Malo

Ref.:

PREVENT_SEAL_Notice_IND_4.ai

Colors



Modified

15
AVR
2013

210 mm

210 mm